



elsay

MODE D'EMPLOI

Hachoir • **MC363AK-CB**



FR P.02

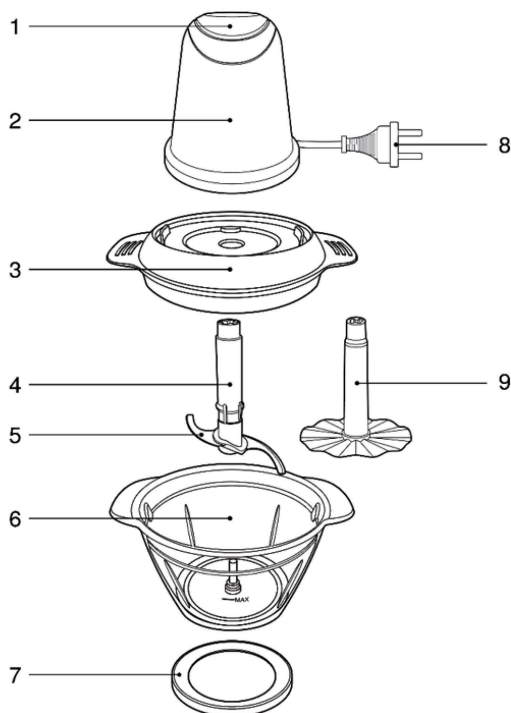
ES P.08

PT P.14

PL P.20

SI P.26

NOTICE ORIGINALE



1. Bouton poussoir de mise en marche
2. Corps principal
3. Couvercle du bol
4. Axe de la lame
5. Lames
6. Bol
7. Joint antidérapant
8. Câble d'alimentation avec fiche
9. Fouet

DONNÉES TECHNIQUES

Caractéristiques	Valeurs
Tension et fréquence	220-240 V ~ 50-60 Hz
Puissance	500 W
Classe d'isolation	classe II ☐



Lire attentivement ces instructions avant d'utiliser cet appareil.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Avant l'utilisation de cet appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et conservez-le pour de futures utilisations. Si vous donnez cet appareil à une autre personne, remettez-lui aussi ce mode d'emploi.

1. Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants.
2. Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et dans la mesure où ils en comprennent bien les dangers potentiels.
3. Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
4. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
5. Toujours déconnecter l'appareil de l'alimentation si on le laisse sans surveillance et avant montage, démontage ou nettoyage.
6. Mettre l'appareil à l'arrêt et le déconnecter de l'alimentation avant de changer les accessoires ou d'approcher les parties qui sont mobiles lors du fonctionnement.
7. **MISE EN GARDE** : Risques de blessures en cas de mauvaise utilisation. Des précautions doivent être prises lors de la manipulation des couteaux affûtés, lorsqu'on vide le bol et lors du nettoyage.
8. Référez-vous au paragraphe NETTOYAGE ET MAINTENANCE pour connaître les instructions de nettoyage des accessoires en contact avec les aliments.
9. Veillez à la durée de fonctionnement en continu de cet appareil. Référez-vous au paragraphe ci-après pour les durées de fonctionnement.
10. **AVERTISSEMENT - RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !** N'immergez pas l'appareil, le câble ou la prise d'alimentation dans l'eau ni dans aucun autre liquide. N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées.
11. Inspectez régulièrement l'appareil pour des signes de dommage. N'utilisez pas un appareil endommagé. N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. La réparation ne doit être faite que par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
12. Retirez tous les éléments d'emballage avant d'utiliser l'appareil. Gardez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants, car ces matériaux peuvent constituer un danger.
13. Vérifiez que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension électrique de votre domicile.

14. N'exposez pas l'appareil à la chaleur. Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles qu'un poêle ou un appareil de chauffage.

USAGE PRÉVU

- Ce hachoir est destiné à hacher des aliments solides. Cependant il n'est pas conçu pour hacher des aliments trop durs, tels que des os ou des denrées alimentaires congelées. Ce hachoir peut aussi être utilisé pour battre le blanc d'œuf.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique privé uniquement et ne saurait convenir à une utilisation commerciale ou professionnelle.
- Ne pas utiliser cet appareil pour un usage autre que celui pour lequel il a été conçu.

UTILISATION

Opération

1. Placez le joint antidérapant sur une surface plane, stable et sèche, à proximité d'une prise de courant. Mettez le bol sur le joint antidérapant.
2. Insérez l'axe avec ses deux lames dans le bol, les lames doivent être en bas. Prenez garde à insérer l'axe de la lame dans les encoches du bol prévues à cet effet.

Attention : Les lames sont très coupantes. Elles doivent être manipulées avec précaution.

3. Mettez les ingrédients dans le bol.

Attention : Le bol peut être rempli jusqu'au niveau MAX, référez-vous à la graduation indiquée sur le bol.

4. Placez le couvercle sur le bol, les poignées doivent être positionnées de chaque côté.
5. Placez le corps principal sur le couvercle du bol. Faites attention à ce que la partie du haut de l'axe de la lame s'emboîte bien avec le bouton poussoir de mise en marche.

6. Branchez l'appareil à l'alimentation électrique.

7. Appuyez et maintenez le bouton poussoir de mise en marche pour mettre en fonctionnement l'appareil. Relâchez la pression pour arrêter l'appareil.

Attention : Pendant l'utilisation, des aliments pourraient se coller sur les parois du bol ou provoquer un blocage des lames. Dans un tel cas, relâchez

le bouton poussoir et débranchez l'appareil, enlevez les aliments du bol à l'aide d'une spatule en plastique ou en bois. L'appareil ne doit pas être utilisé si les lames sont bloquées, auquel cas vous risqueriez d'endommager l'appareil.

Avertissement : Ne faites pas fonctionner le hachoir en continu trop longtemps. N'utilisez pas le hachoir (avec les lames) pour une durée supérieure à 30 secondes. Laissez le hachoir reposer au moins 1 minute entre 2 utilisations. Après 5 cycles d'utilisation en continu, laissez l'appareil refroidir à la température ambiante avant de le réutiliser.

8. Après utilisation, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique et retirez le corps principal du bol.

9. Enlevez le couvercle. Retirez avec précaution les lames du bol.

Attention : Les lames sont très coupantes. Elles doivent être manipulées avec précaution.

10. Enlevez les aliments du bol.

UTILISATION DU FOUET :

Cet appareil peut aussi être utilisé pour battre le blanc d'œuf en utilisant le fouet (fourni).

Installez le fouet de la même façon que les lames. Et suivez les mêmes opérations que celles décrites ci-dessus.

Avertissement : Ne faites pas fonctionner cet appareil en continu trop longtemps. N'utilisez pas cet appareil muni de son fouet pour une durée supérieure à 2 minutes. Laissez cet appareil reposer au moins 5 minutes entre 2 utilisations. Après 3 cycles d'utilisation en continu, laissez l'appareil refroidir à la température ambiante avant de le réutiliser.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

Attention, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique et attendez que l'appareil soit froid avant de le nettoyer.

Nettoyage de l'appareil

- Le corps de l'appareil doit être nettoyé avec un chiffon légèrement humide, puis essuyé avec un chiffon sec et doux.
- Nettoyez le couvercle, le bol, le joint antidérapant, le fouet et les lames à l'eau chaude savonneuse, à l'aide d'une éponge douce.

Attention : Les lames sont très coupantes. Elles doivent être manipulées avec précaution.

- Ne pas nettoyer le corps principal de l'appareil en le plaçant directement sous un robinet et ne jamais le plonger dans l'eau.

- Laissez sécher l'appareil et les accessoires complètement avant de les réutiliser.

Rangement

- Rangez l'appareil et les accessoires de préférence dans leur emballage, dans un endroit sec et hors de la portée des enfants.

MISE AU REBUT



Collecte sélective des déchets électriques et électroniques.

Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les

produits ménagers. Selon la Directive Européenne 2012/19/UE pour le rebut des matériels électriques et électroniques et de son exécution dans le droit national, les produits électriques usagés doivent être collectés séparément et disposés dans des points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

Pour toute demande d'information, manuel d'instruction, points de sécurité et conditions d'utilisation : SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, FRANCE.

SERVICE APRÈS-VENTE / GARANTIE

1. Les produits ELSAY sont conçus selon les standards de qualité des produits les plus exigeants pour l'univers de la maison.
2. Les produits ELSAY bénéficient de la durée de garantie légale (**24 mois**) qui débute à compter de la date d'achat du consommateur ou de la date de livraison du produit. En complément de cette garantie légale une extension d'un an (**12 mois**) est offerte par E. Leclerc. Ceci porte la durée de garantie totale à 3 ans (**36 mois**).

Cette extension de garantie offerte par E. Leclerc ne s'applique pas aux accessoires* (sac aspi, verseuse, etc.).

3. Les interventions au titre de la garantie légale de conformité auront pour effet de faire bénéficier le produit d'une extension de garantie légale de conformité de 6 mois. Toutefois, les interventions effectuées au cours de la période de garantie complémentaire offerte par E. Leclerc ne pourront pas bénéficier de cette extension de garantie
4. Sont couverts toutes pannes ou défauts, rendant le produit impropre à son usage, et entraînant un retour du produit par le consommateur pendant la durée de la garantie.
5. Si le produit ELSAY ne peut être réparé durant la période de la garantie totale de garantie (garantie légale de conformité et extension de garantie offerte par E. Leclerc), le produit sera remplacé et la garantie totale sera renouvelée.
6. Sont exclus de la garantie*, tous dommages, pannes, défaillances ou défauts liés :
 - a. à un emploi ou une installation non conforme aux prescriptions indiquées dans la notice fournie ;
 - b. aux dommages résultant d'une cause externe au produit
 - c. à la suite à une modification des caractéristiques techniques par l'utilisateur
 - d. à une utilisation à caractère professionnelle

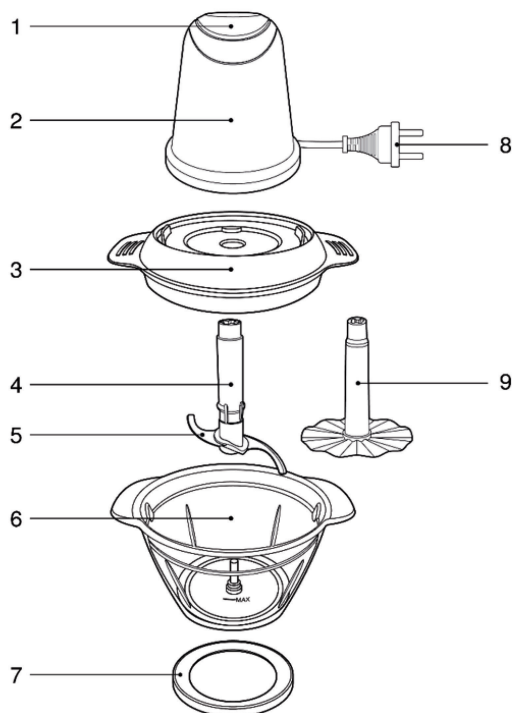
**Suite à une analyse effectuée par les points SAV E. LECLERC ou par le point de vente E. LECLERC.*

7. La garantie n'est applicable que dans les points de vente E. LECLERC. Dans l'éventualité d'un problème ou défaut, vous devez toujours vous rendre dans un point de vente E. LECLERC pour pouvoir bénéficier de la couverture de la garantie.
8. Toute demande de SAV ne pourra être traitée que si :
 - a. Une preuve d'achat est fournie (ticket de caisse ou carte E. LECLERC)
 - b. Le produit est strictement identique à celui acheté
9. Pour toute information complémentaire, votre magasin E. LECLERC se tient à votre disposition.
10. Le numéro vert 0800 35 35 20 (appel non surtaxé) est également à votre disposition.

** Si accessoires vendus séparément du produit.*



INSTRUCCIONES TRADUCIDAS A PARTIR DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES



1. Botón pulsador de puesta en marcha
2. Cuerpo principal
3. Tapadera del bol
4. Eje de la cuchilla
5. Cuchillas
6. Recipiente
7. Junta antideslizante
8. Cable de alimentación con enchufe
9. Varillas batidoras

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Características	Valores
Tensión y frecuencia	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potencia	500 W
Clase de aislamiento	clase II ☐



Antes de utilizar este aparato, lea con atención las instrucciones.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de utilizar este aparato, lea detenidamente este manual de instrucciones y consérvelo para futuras consultas. Si entrega este aparato a otra persona, incluya también el manual de instrucciones.

1. Este aparato no debe ser utilizado por los niños. El aparato y su cable deberán mantenerse fuera del alcance de los niños.
2. Este aparato puede ser utilizado por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o que carezcan de la experiencia o el conocimiento necesarios, siempre y cuando estén correctamente supervisadas o hayan recibido instrucciones previas relativas al uso de este aparato con total seguridad, y sean completamente conscientes de los peligros a los que se exponen.
3. Los niños no deben utilizar el aparato como un juguete.
4. Si se estropea el cable de alimentación, deberá ser remplazado por el fabricante, su servicio técnico o personas con una cualificación similar para evitar todo peligro.
5. Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica si lo deja sin vigilancia y antes de desmontarlo, montarlo o limpiarlo.
6. Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente antes de cambiar los accesorios o de acercarse a las piezas que son móviles cuando el aparato está en funcionamiento.
7. **ADVERTENCIA:** riesgos de sufrir heridas en caso de un uso incorrecto. Las cuchillas afiladas deben manipularse con precaución cuando se vacíe el bol y cuando se vaya a lavarlas.
8. Remítase al apartado de LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO para consultar las instrucciones de limpieza de los accesorios en contacto con los alimentos.
9. Controle el tiempo de funcionamiento en continuo de este aparato. Consulte el siguiente apartado para ver los tiempos de funcionamiento.
10. **ADVERTENCIA - ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!** No sumerja el aparato, el cable o la toma de alimentación en agua ni en ningún otro líquido. No utilice el aparato con las manos mojadas.
11. Revise regularmente el aparato para asegurarse de que no presente daños. No utilice un aparato dañado. No intente reparar el aparato usted mismo. La reparación solo debe realizarla el fabricante, su servicio posventa o personas con una cualificación similar para evitar cualquier peligro.
12. Retire todos los elementos de embalaje antes de utilizar el aparato. Guarde los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños, ya que estos materiales pueden suponer un peligro.
13. Asegúrese de que la tensión de alimentación indicada en la placa de características se corresponda con la tensión eléctrica de su domicilio.

14. No exponga el aparato al calor. No coloque el aparato cerca de fuentes de calor como una estufa o un aparato de calefacción.

USO PREVISTO

- Esta picadora está destinada a picar alimentos sólidos. Sin embargo no está diseñada para picar alimentos demasiado duros como huesos o alimentos congelados. Esta picadora también puede utilizarse para batir clara de huevo.
- Este aparato está destinado a un uso doméstico únicamente privado y no está adaptado para un uso comercial o profesional.
- No utilice este aparato para un uso diferente de aquel para el que está diseñado.

USO

Cómo funciona

1. Coloque la junta antideslizante sobre una superficie plana, estable y seca, cerca de una toma de corriente. Sitúe el bol sobre la junta antideslizante.
2. Inserte el eje con sus dos hojas en el bol; las hojas deben situarse en la parte inferior. Asegúrese de insertar el eje de la cuchilla en las muescas del bol previstas para ello.

Atención: las cuchillas son muy cortantes. Deben manipularse con precaución.

3. Introduzca los ingredientes en el bol.

Atención: el bol puede llenarse hasta el nivel MÁX.; consulte la graduación que figura indicada en éste.

4. Coloque la tapadera sobre el bol; las asas deben estar situadas a cada lado.
5. Sitúe el cuerpo principal sobre la tapadera del bol. Asegúrese de que la parte de la zona superior del eje de la hoja encaje correctamente con el botón pulsador de puesta en marcha.
6. Enchufe el aparato a la red eléctrica.
7. Pulse y mantenga pulsado el botón pulsador de puesta en marcha para poner en funcionamiento el aparato. Deje de presionar para apagar el aparato.

Atención: mientras el aparato se esté utilizando, algunos alimentos podrían pegarse a las paredes del bol o provocar un bloqueo de las cuchillas. En ese

caso, suelte el botón pulsador y desenchufe el aparato; retire los alimentos del bol con una espátula de plástico o de madera. El aparato no debe utilizarse si las cuchillas están bloqueadas, en cuyo caso podría dañar el aparato.

Advertencia: evite que la picadora funcione demasiado tiempo de manera continuada. No utilice la picadora (con las cuchillas) por un lapso de tiempo superior a 30 segundos. Deje la picadora en reposo al menos 1 minuto entre cada uso. Después de 5 ciclos de utilización en continuo, espere a que el aparato se enfríe a temperatura ambiente antes de volver a utilizarlo.

8. Después de utilizar el aparato, desenchúfelo de la corriente eléctrica y retire el cuerpo principal del bol.

9. Retire la tapadera. Retire con precaución las cuchillas del bol.

Atención: las cuchillas son muy cortantes. Deben manipularse con precaución.

10. Retire los alimentos del bol.

UTILIZACIÓN DE LA VARILLA:

Este aparato también puede utilizarse para batir claras de huevo utilizando la varilla (incluida).

Instale la varilla de la misma manera que las cuchillas. Y siga las mismas operaciones que las que se describen anteriormente.

Advertencia: evite que este aparato funcione demasiado tiempo de manera continuada. No utilice este aparato dotado de su varilla por un tiempo superior a 2 minutos. Deje este aparato reposar al menos 5 minutos entre cada uso. Después de 3 ciclos de utilización en continuo, espere a que el aparato se enfríe a temperatura ambiente antes de volver a utilizarlo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Atención, desenchufe el aparato de la corriente eléctrica y espere a que el aparato se haya enfriado antes de limpiarlo.

Limpieza del aparato

- La carcasa del aparato debe limpiarse con un paño ligeramente humedecido, y luego secarse con un paño seco y suave.
- Limpie la tapadera, el bol, la junta antideslizante, la varilla y las cuchillas con agua caliente y jabón, y una esponja suave.

Atención: las cuchillas son muy cortantes. Deben manipularse con precaución.

- No limpie el cuerpo principal del aparato situándolo directamente bajo un grifo y no lo sumerja nunca en agua.

- Deje secar el aparato y los accesorios totalmente antes de volver a utilizarlos.

Conservación

- Guarde el aparato y los accesorios preferiblemente en su envase, en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

ELIMINACIÓN



Recogida selectiva de residuos eléctricos y electrónicos.

Los productos eléctricos no se deben desechar junto con los residuos domésticos. Según la Directiva Europea 2012/19/UE sobre eliminación de materiales eléctricos y electrónicos, y su transposición al derecho nacional, los productos eléctricos usados deben recogerse por separado y disponerse en puntos de recogida previstos al efecto. Pregunte en su ayuntamiento o en la tienda en la que los ha comprado para que le informen sobre su reciclaje.

Para solicitar información, el manual de instrucciones, los puntos de seguridad y las condiciones de uso: SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, FRANCIA.

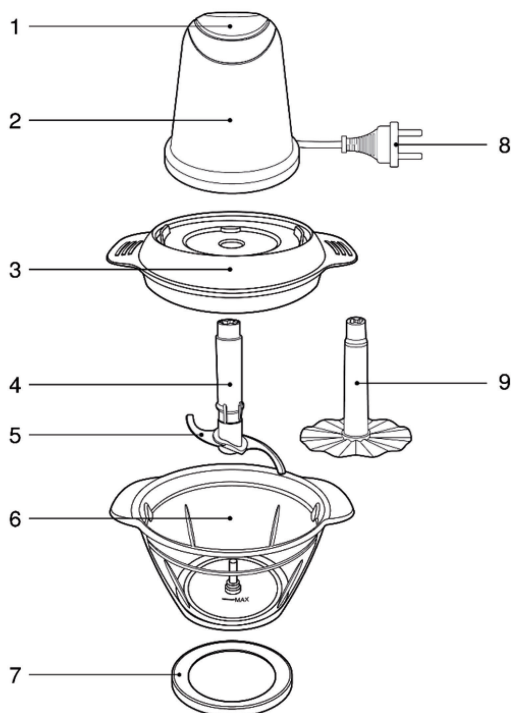
SERVICIO POSVENTA / GARANTÍA

1. Los productos ELSAY están diseñados conforme a los estándares de calidad de los productos más exigentes para el mundo del hogar.
 2. Los productos ELSAY gozan del período de garantía legal **(24 meses)** que entrará en vigor a partir de la fecha de compra del consumidor o de la fecha de entrega del producto. Como complemento de esta garantía legal, E. Leclerc ofrece una garantía adicional de un año **(12 meses)**. Esto hace que la garantía total sea de 3 años **(36 meses)**.
Esta ampliación de garantía que ofrece E. Leclerc no se aplica a los accesorios* (bolsa de la aspiradora, jarra, etc.).
 3. Las intervenciones con arreglo a la garantía legal harán que el producto goce de una ampliación de garantía legal de 6 meses. No obstante, las intervenciones que se realicen dentro del período de garantía adicional que ofrece E. Leclerc no podrán beneficiarse de esta ampliación de garantía.
 4. La garantía cubrirá cualquier avería o defecto que haga que el producto no resulte apto para su uso, y que dé lugar a una devolución de éste por parte del consumidor durante el período de garantía.
 5. Si el producto ELSAY no puede repararse durante el período total de la garantía (garantía legal de conformidad y ampliación de garantía ofrecida por E. Leclerc), el producto será sustituido y la garantía total se renovará.
 6. La garantía* no incluye cualquier daño, avería, fallo o defecto asociado:
 - a. a un uso o una instalación que no cumpla las recomendaciones indicadas en el manual de instrucciones facilitado
 - b. a los daños provocados por una causa ajena al producto
 - c. a una modificación de las características técnicas por parte del usuario
 - d. a un uso de carácter profesional
- *Tras un análisis realizado por los puntos de servicio posventa E. LECLERC o por el punto de venta E. LECLERC.*
7. La garantía solo será aplicable en los puntos de venta E. LECLERC. En caso de que el producto sufra cualquier problema o fallo, deberá acudir siempre a un punto de venta E. LECLERC. para poder disfrutar de la cobertura de la garantía.
 8. Cualquier solicitud al servicio posventa solo podrá atenderse si:
 - a. Se facilita una prueba de compra (ticket de caja o tarjeta E. LECLERC)
 - b. El producto es estrictamente idéntico al comprado
 9. Su tienda E. LECLERC está a su disposición para ofrecerle cualquier información complementaria.
 10. También tiene a su disposición el número verde 0800 35 35 20 (llamada sin tarificación adicional).

**En el caso de accesorios del producto vendidos por separado.*



INSTRUÇÕES TRADUZIDAS A PARTIR DA VERSÃO ORIGINAL



1. Botão de colocação em funcionamento
2. Estrutura principal
3. Tampa da taça
4. Eixo da lâmina
5. Lâminas
6. Taça
7. Junta antiderrapante
8. Cabo de alimentação com ficha
9. Batedor de varas

DADOS TÉCNICOS

Características	Valores
Tensão e frequência	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potência	500 W
Classe de isolamento	classe II ☐



Leia atentamente estas instruções antes de utilizar o aparelho.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia com atenção estas instruções antes de utilizar o aparelho e conserve-as para referências futuras. Se transmitir este aparelho a outra pessoa, disponibilize também as instruções.

1. Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance das crianças.
2. Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou pessoas com experiência ou conhecimentos insuficientes, desde que beneficiem de supervisão ou tenham recebido instruções relativas à utilização do aparelho com toda a segurança e tenham entendido os perigos potenciais.
3. As crianças não devem utilizar o aparelho como brinquedo.
4. Se o cabo de alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o serviço pós-venda ou pessoas igualmente qualificadas, de modo a evitar qualquer perigo.
5. Desligue sempre o aparelho da eletricidade se o deixar sem supervisão e antes da montagem, desmontagem ou limpeza.
6. Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada elétrica antes de mudar de acessório ou de se aproximar das partes que ficam móveis durante o funcionamento.
7. **AVISO:** Riscos de lesões em caso de utilização incorreta. Devem ser tomadas precauções durante o manuseio das lâminas afiadas, ao esvaziar a taça e durante a lavagem.
8. Refira-se ao parágrafo CUIDADOS E CONSELHOS DE LIMPEZA para as instruções relativas ao modo de limpar os acessórios em contacto com alimentos.
9. Certifique-se do tempo de funcionamento em contínuo do aparelho. Refira-se ao parágrafo que se segue no que respeita aos tempos de funcionamento.
10. **AVISO - RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO!** Nunca coloque o aparelho, o cabo ou a ficha de alimentação dentro de água ou de qualquer outro líquido. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
11. Inspeccione regularmente o aparelho à procura de sinais de danos. Não utilize um aparelho danificado. Não tente reparar o aparelho por si próprio. As reparações só devem ser efetuadas pelo fabricante, o serviço pós-venda ou pessoas igualmente qualificadas, de modo a evitar qualquer perigo.
12. Retire todos os elementos de embalagem antes de utilizar o aparelho. Mantenha os materiais de embalagem fora do alcance das crianças, pois estes materiais podem constituir um perigo.
13. Certifique-se de que a tensão indicada na placa de características corresponde à da instalação elétrica da sua habitação.

14. Não exponha o aparelho ao calor. Não instale o aparelho perto de fontes de calor como fogões ou aparelhos de aquecimento.

USO PREVISTO

- Esta picadora destina-se a picar alimentos sólidos. Contudo, não é adequada para picar alimentos demasiado duros, como ossos ou alimentos congelados. A picadora também pode ser utilizada para bater claras de ovo.
- Este aparelho destina-se a um uso exclusivamente doméstico e privado e não a uma utilização comercial ou profissional.
- Não utilize este aparelho com outros intuitos para além daquele para que se destina.

UTILIZAÇÃO

Funcionamento

1. Coloque a junta antiderrapante em cima de uma superfície plana, estável e seca, perto de uma tomada elétrica. Coloque a taça em cima da junta antiderrapante.
2. Insira o eixo e as duas lâminas na taça, tendo as lâminas que estarem para baixo. Cuidado em não inserir o eixo da lâmina nas ranhuras da taça previstas para o efeito.

Atenção: As lâminas estão muito afiadas. Devem ser manuseadas com cuidado.

3. Coloque os ingredientes na taça.

Atenção: A taça pode ser enchida até ao nível MÁX, refira-se à graduação indicada na taça.

4. Coloque a tampa em cima da taça, as pegas devem ficar posicionadas de ambos os lados.
5. Coloque a estrutura principal em cima da tampa da taça. Certifique-se de que a parte superior do eixo da lâmina se encaixa bem no botão de colocação em funcionamento.
6. Ligue a ficha do aparelho à alimentação elétrica.
7. Prima e mantenha premido o botão de colocação em funcionamento do aparelho. Solte a pressão para o aparelho parar.

Atenção: Durante a utilização, podem colar-se alimentos nas paredes da taça ou as lâminas ficarem bloqueadas. Nesse caso, solte o botão e desligue

o aparelho, retire os alimentos da taça com uma espátula de plástico ou madeira. O aparelho não deve ser utilizado se as lâminas estiverem bloqueadas, de modo a não danificar o aparelho.

Aviso: Não coloque a picadora em funcionamento contínuo durante muito tempo. Não utilize a picadora (com as lâminas) durante mais de 30 segundos. Entre 2 utilizações, deixe a picadora repousar pelo menos 1 minuto. Após 5 ciclos de utilização contínua, deixe o aparelho arrefecer à temperatura ambiente antes de o voltar a utilizar.

8. Depois da utilização, desligue o aparelho da alimentação elétrica e retire a estrutura principal da taça.

9. Retire a tampa. Retire as lâminas da taça muito cautelosamente.

Atenção: As lâminas estão muito afiadas. Devem ser manuseadas com cuidado.

10. Retire os alimentos da taça.

UTILIZAÇÃO DO BATEDOR DE VARAS:

O aparelho também pode ser utilizado para bater as claras de ovo com o batedor de varas (incluído).

Instale o batedor de varas da mesma maneira que as lâminas e repita as mesmas operações que as acima descritas.

Aviso: Não coloque o aparelho em funcionamento contínuo durante muito tempo. Não utilize o aparelho com o batedor de varas durante mais de 2 minutos. Entre 2 utilizações, deixe o aparelho repousar pelo menos 5 minutos. Após 3 ciclos de utilização contínua, deixe o aparelho arrefecer à temperatura ambiente antes de o voltar a utilizar.

CUIDADOS DE LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Atenção, desligue o aparelho da alimentação elétrica e aguarde que esteja frio antes de o limpar.

Limpeza do aparelho

- A estrutura do aparelho deve ser limpa com um pano ligeiramente humedecido e, depois, com um pano seco e macio.
- Lave a tampa, a taça a junta antiderrapante, o batedor de varas e as lâminas com água quente e sabão, com o auxílio de uma esponja macia.

Atenção: As lâminas estão muito afiadas. Devem ser manuseadas com cuidado.

- Não limpe o bloco do motor do aparelho, colocando-o diretamente sob uma torneira nem nunca o mergulhe dentro de água.

- Deixe secar completamente o aparelho e respectivos acessórios antes de os voltar a utilizar.

Arrumação

- Guarde o aparelho e os acessórios, de preferência, dentro da embalagem de origem, num local seco e fora do alcance das crianças.

ELIMINAÇÃO



Recolha seletiva dos resíduos elétricos e eletrónicos.

Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a sua transposição na legislação nacional, os aparelhos elétricos usados devem ser recolhidos separadamente e reciclados nos pontos de recolha previstos. Informe-se junto das autoridades locais ou do revendedor para obter conselhos referentes à reciclagem.

Para pedidos de informações, manual de instruções, pontos de segurança e condições de utilização: SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, FRANÇA

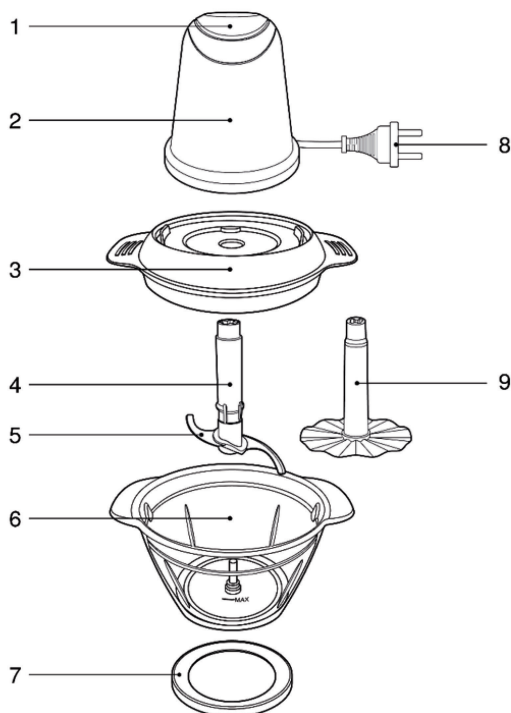
SERVIÇO DE APOIO AO CLIENTE/GARANTIA

1. Os produtos ELSAY são concebidos segundo os mais altos padrões de qualidade dos produtos para o lar.
 2. Os produtos ELSAY beneficiam do período de garantia legal **(24 meses)** que inicia a contar da data de compra do produto por parte do consumidor ou da data de entrega do produto. Em complemento dessa garantia legal, uma extensão de um ano **(12 meses)** é proporcionada pelo E. Leclerc. O período de garantia total fica, assim, de 3 anos **(36 meses)**.
A extensão de garantia proporcionada pelo E. Leclerc não se aplica aos acessórios* (saco de aspirador, jarro, etc.).
 3. As intervenções realizadas a título da garantia legal de conformidade proporcionarão uma extensão de garantia legal de conformidade de 6 meses ao produto. Contudo, as intervenções efetuadas durante o período de garantia complementar proporcionado pelo E. Leclerc não poderão beneficiar dessa extensão de garantia.
 4. Estão abrangidas todas e quaisquer avarias ou deficiências, que tornem o produto impróprio ao uso e que resultem na devolução do produto por parte do consumidor durante o período da garantia.
 5. Se o produto ELSAY não puder ser reparado durante o período total de garantia (garantia legal de conformidade e extensão de garantia proporcionada pelo E. Leclerc), o mesmo será substituído e a garantia total será renovada.
 6. Estão excluídos da garantia* quaisquer danos, avarias, falhas ou defeitos decorrentes:
 - a. de um uso ou uma instalação não conformes com as instruções constantes do manual fornecido
 - b. de danos resultantes de uma causa externa o produto
 - c. de uma alteração das características técnicas pelo utilizador
 - d. de uma utilização profissional
- * No seguimento de uma análise efetuada pelos pontos de Serviço de Apoio ao Cliente E. LECLERC ou pelo ponto de venda E. LECLERC.*
7. A garantia aplicar-se-á exclusivamente nos pontos de venda E. LECLERC. Em caso de problema ou defeito, deverá sempre deslocar-se até um ponto de venda E. LECLERC para poder beneficiar da cobertura da garantia.
 8. Qualquer pedido de serviço pós-venda apenas poderá ser processado se:
 - a. For fornecido um comprovativo de compra (talão de caixa ou cartão E. LECLERC);
 - b. O produto for rigorosamente idêntico ao comprado.
 9. A sua loja E. LECLERC está ao seu dispor para quaisquer informações adicionais.
 10. Assim como está disponível o número verde 0800 35 35 20 (chamada sem valor acrescentado).

** Em caso de acessórios do produto vendidos em separado.*



TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI



1. Przycisk uruchamiania
2. Blok silnika
3. Pokrywa pojemnika
4. Oś noża
5. Nóż
6. Pojemnik
7. Uszczelka antypoślizgowa
8. Przewód zasilający z wtyczką
9. Trzepaczka

DANE TECHNICZNE

Charakterystyka	Wartości
Napięcie i częstotliwość	220-240 V ~ 50-60 Hz
Moc	500 W
Klasa izolacji	klasa II 



Przeczytać uważnie poniższe instrukcje przed użyciem urządzenia.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem urządzenia dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do późniejszego wglądu. W przypadku przekazania urządzenia innej osobie należy dołączyć do niego niniejszą instrukcję obsługi.

1. Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci. Przechowywać urządzenie i kabel zasilający poza zasięgiem dzieci.
2. Urządzenie może być użytkowane przez osoby, których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, a także przez osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli są nadzorowane lub uzyskały wcześniejsze wskazówki dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia i dobrze rozumiały związane z nim potencjalne zagrożenia.
3. Dzieci nie powinny używać urządzenia jako zabawki.
4. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien być wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub osoby o odpowiednich kwalifikacjach w celu uniknięcia jakiegokolwiek zagrożenia.
5. Zawsze odłączać urządzenie od zasilania, jeżeli jest pozostawione bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
6. Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania przed wymianą akcesoriów lub przed zbliżeniem się do części wprawianych w ruch podczas pracy.
7. **OSTRZEŻENIE:** ryzyko obrażeń ciała w przypadku niewłaściwego użytkowania. Należy podjąć środki ostrożności podczas manipulowania ostrymi nożami, opróżniania pojemnika oraz czyszczenia.
8. Zalecenia dotyczące czyszczenia akcesoriów mających kontakt z żywnością znajdują się w rozdziale CZYSZCZENIE I KONSERWACJA.
9. Kontrolować czas nieprzerwanego działania urządzenia. Informacje na temat czasów działania można znaleźć w poniższym ustępie.
10. **OSTRZEŻENIE - RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM!** Nie zanurzać urządzenia, przewodu zasilającego lub wtyczki w wodzie ani żadnej innej cieczy. Nie używać urządzenia mając mokre dłonie.
11. Regularnie sprawdzać urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nie używać uszkodzonego urządzenia. Nie próbować samemu naprawiać urządzenia. Naprawy powinny być wykonane wyłącznie przez producenta, jego serwis posprzedażny lub osoby o odpowiednich kwalifikacjach w celu uniknięcia zagrożenia.
12. Usunąć wszystkie elementy opakowania przed użyciem urządzenia. Przechowywać materiały opakowaniowe poza zasięgiem dzieci, ponieważ mogą stwarzać zagrożenie.
13. Upewnić się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci domowej.

14. Nie wystawiać urządzenia na działanie wysokich temperatur. Nie umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak kuchenka czy grzejnik.

PRZEWIDZIANE ZASTOSOWANIE

- Ten rozdrabniacz jest przeznaczony do siekania produktów stałych. Jednakże nie nadaje się do rozdrabniania zbyt twardych produktów, takich jak kości lub zamrożona żywność. Rozdrabniacz może być również używany do ubijania piany z białek.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do prywatnego użytku domowego i nie może być używane do celów handlowych lub profesjonalnych.
- Nie używać urządzenia do celów innych niż te, do których jest przeznaczone.

UŻYTKOWANIE

Obsługa

1. Umieścić uszczelkę antypoślizgową na płaskiej, stabilnej i suchej powierzchni w pobliżu gniazdka prądu. Ustawić pojemnik na uszczelce antypoślizgowej.
2. Wsunąć oś z dwoma ostrzami do pojemnika, z nożem skierowanym do dołu. Należy zwrócić uwagę, aby wsunąć oś w specjalne wycięcia w pojemniku.
Uwaga: ostrza tnące są bardzo ostre. Zachować ostrożność podczas manipulowania ostrzami.
3. Włożyć produkty do pojemnika.
Uwaga: pojemnik można napełniać aż do poziomu MAX, należy postępować według oznaczeń podanych na pojemniku.
4. Założyć pokrywę na pojemnik z uchwytami ustawionymi po bokach.
5. Umieścić blok silnika na pokrywie pojemnika. Należy zwrócić uwagę, aby górna część osi noża została odpowiednio połączona z przełącznikiem uruchamiania.
6. Podłączyć urządzenie do gniazdka zasilania.
7. Naciśnąć i przytrzymać wciśnięty przełącznik w celu włączenia urządzenia. Zwolnić przełącznik, aby zatrzymać urządzenie.
Uwaga: podczas pracy żywność może przyklejać się do ścianek pojemnika lub spowodować zablokowanie noża. W takiej sytuacji należy zwolnić przełącznik, odłączyć urządzenie od zasilania i wyjąć produkty z pojemnika za pomocą plastikowej lub drewnianej łopatk. Nie korzystać z urządzenia w

przypadku zablokowania ostrza, gdyż można spowodować uszkodzenie urządzenia.

Ostrzeżenie: nie korzystać z rozdrabniacza zbyt długo bez żadnej przerwy. Nie używać rozdrabniacza (z nożem) dłużej niż 30 sekund. Pozostawić rozdrabniacz przez przynajmniej 1 minutę między dwoma kolejnymi cyklami. Po 5 cyklach nieprzerwanej pracy należy pozostawić urządzenie do ostygnięcia w temperaturze otoczenia przed jego ponownym użyciem.

8. Po użyciu odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego i zdjąć blok silnika z pojemnika.

9. Zdjąć pokrywę. Ostrożnie wyjąć nóż z pojemnika.

Uwaga: ostrza tnące są bardzo ostre. Zachować ostrożność podczas manipulowania ostrzami.

10. Wyjąć produkty z pojemnika.

UŻYCIĘ TRZEPACZKI:

Można także korzystać z tego urządzenia do ubijania piany z białek za pomocą trzepaczki (w zestawie).

Założyć trzepaczkę w taki sam sposób jak nóż. Wykonać te same czynności, jakie opisano powyżej.

Ostrzeżenie: nie używać urządzenia zbyt długo bez żadnej przerwy. Nie używać urządzenia z trzepaczką dłużej niż przez 2 minuty. Pozostawić urządzenie przez przynajmniej 5 minut między dwoma kolejnymi cyklami. Po 3 cyklach nieprzerwanej pracy należy pozostawić urządzenie do ostygnięcia w temperaturze otoczenia przed jego ponownym użyciem.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Uwaga: przed przystąpieniem do czyszczenia odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego i poczekać aż ostygnie.

Czyszczenie urządzenia

- Czyścić obudowę urządzenia za pomocą lekko zwilżonej szmatki, a następnie wytrzeć urządzenie suchą i miękką szmatką.
- Wyczyścić pokrywę, pojemnik, uszczelkę antypoślizgową, trzepaczkę i nóż przy użyciu ciepłej wody ze środkiem myjącym oraz miękkiej gąbki.

Uwaga: ostrza tnące są bardzo ostre. Zachować ostrożność podczas manipulowania ostrzami.

- Nie czyścić bloku silnika umieszczając go bezpośrednio pod strumieniem wody z kranu i nigdy nie zanurzać go w wodzie.
- Pozostawić urządzenie i akcesoria do całkowitego wyschnięcia przed ponownym użyciem.

Przechowywanie

- Najlepiej przechowywać urządzenie i akcesoria w oryginalnym opakowaniu, w suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.

MISE AU REBUT



Selektywna zbiórka zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Sprzęt elektryczny nie może być wyrzucany wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie usuwania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz wymogami krajowych przepisów, sprzęt elektryczny po wycofaniu z eksploatacji musi być zbierany oddzielnie i przekazany do specjalnych punktów zbiórki. W sprawie informacji na temat recyklingu należy zwrócić się do władz lokalnych lub sprzedawcy.

W sprawie uzyskania informacji, instrukcji obsługi, zaleceń bezpieczeństwa oraz warunków użytkowania prosimy zwrócić się do: SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, FRANCJA.

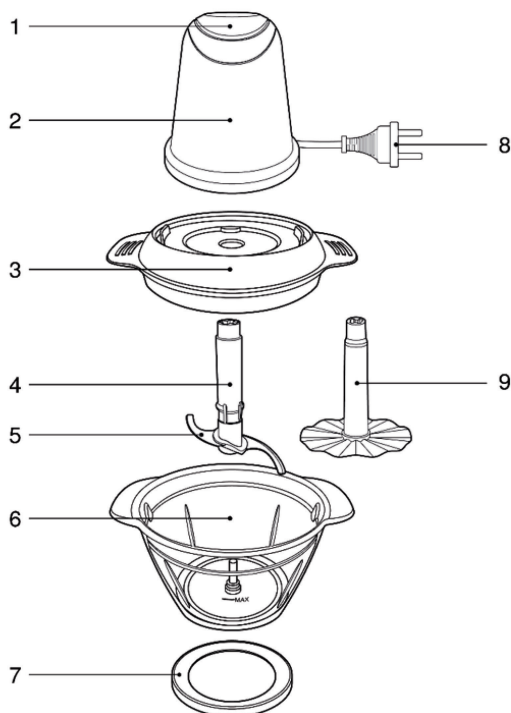
SERWIS POSPRZEDAŻNY / GWARANCJA

1. Produkty marki ELSAY zostały opracowane według najbardziej rygorystycznych standardów jakości dotyczących produktów dla domu.
 2. Produkty ELSAY są objęte ustawowym okresem gwarancji (**24 miesiące**) liczonym od daty dokonania zakupu przez konsumenta lub od daty dostawy produktu. Oprócz tej gwarancji prawnej E. Leclerc oferuje rozszerzenie gwarancji o jeden rok (**12 miesięcy**). Całkowity okres gwarancji zostanie wydłużony do 3 lat (**36 miesięcy**).
Zaoferowane przez E. Leclerc przedłużenie gwarancji nie dotyczy akcesoriów* (worek do odkurzacza, dzbanek itp.).
 3. Naprawy wykonywane w ramach prawnej gwarancji zgodności będą skutkować przedłużeniem prawnej gwarancji zgodności o 6 miesięcy. Jednakże naprawy wykonywane w okresie dodatkowej gwarancji udzielonej przez E. Leclerc nie powodują przedłużenia gwarancji.
 4. Gwarancja obejmuje wszelkie awarie lub usterki czyniące produkt niezdatnym do użytku i skutkujące jego zwrotem przez konsumenta w okresie gwarancji.
 5. Jeśli produkt ELSAY nie może zostać naprawiony w ciągu całego okresu gwarancji (prawna gwarancja zgodności i przedłużenie gwarancji oferowane przez E. Leclerc), produkt podlega wymianie na nowy i czas pełnej gwarancji biegnie od nowa.
 6. Z gwarancji wyłączone są* wszelkie uszkodzenia, awarie, nieprawidłowości lub wady wynikające z:
 - a. użycia lub instalacji produktu w sposób niezgodny z zaleceniami dołączonej instrukcji
 - b. uszkodzeń powstałych z przyczyn zewnętrznych
 - c. zmiany parametrów technicznych przez użytkownika
 - d. wykorzystywania produktu do użytku profesjonalnego.
- * Na podstawie analizy punktów obsługi posprzedażnej E. LECLERC lub punktu sprzedaży E. LECLERC.*
7. Gwarancja obowiązuje jedynie w punktach sprzedaży E. LECLERC. W razie wystąpienia problemu lub wady zawsze należy udać się do punktu sprzedaży E. LECLERC w celu skorzystania z gwarancji.
 8. Zgłoszenie serwisowe może być rozpatrzone tylko pod następującymi warunkami:
 - a. dostarczenie dowodu zakupu (paragon lub karta E. LECLERC)
 - b. produkt jest identyczny z tym, który został zakupiony.
 9. Państwa sklep E. LECLERC pozostaje do Państwa dyspozycji w przypadku dodatkowych pytań.
 10. Mogą Państwo również skorzystać z infolinii pod numerem 0800 35 35 20 (połączenie bez podwyższonej opłaty).

** Jeśli akcesoria są sprzedawane oddzielnie*



NAVODILA, PREVEDENA IZ ORIGINALNIH NAVODIL



1. Potisni vklopni gumb
2. Glavno ohišje
3. Pokrov posode
4. Os rezila
5. Rezili
6. Posoda
7. Nezdrsno tesnilo
8. Napajalni kabel z vtičem
9. Stepalka

TEHNIČNI PODATKI

Značilnosti	Vrednosti
Napetost in frekvenca	220-240 V ~ 50-60 Hz
Moč	500 W
Razred izolacije	razred II ☐



Pred začetkom uporabljanja aparata natančno preberite ta navodila.

VARNOSTNA NAVODILA

Preden aparat začnete uporabljati, pozorno preberite navodila za uporabo in jih shranite za kasnejše potrebe. Če izročite aparat drugi osebi, ji dajte tudi navodila za uporabo.

1. Aparata ne smejo uporabljati otroci. Aparat in njegov priključni kabel hranite izven dosega otrok.
2. Aparat lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali z nezadostnimi izkušnjami ali znanjem, pod pogojem, da so pod nadzorom, da so poučene o njegovi varni uporabi in da se zavedajo morebitnih nevarnosti.
3. Otroci aparata ne smejo uporabljati kot igračo.
4. Če je napajalni kabel poškodovan, ga morajo zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen servis ali podobno strokovno usposobljene osebe, da se izognete nevarnosti.
5. Če nameravate aparat pustiti brez nadzora ter pred sestavljanjem, razstavljanjem in čiščenjem, ga zmeraj prej izklopите iz napajanja.
6. Aparat izklopите in ga izključite iz napajanja pred zamenjavo dodatnega pribora ter preden se približate delom, ki se med njegovim delovanjem premikajo.
7. **OPOZORILO:** Pri nepravilni uporabi obstaja nevarnost telesnih poškodb. Bodite previdni, ko rokujete z ostrimi rezili, praznite posodo in med čiščenjem.
8. Za podrobna navodila o tem, kako očistiti površine in dodatni pribor, ki so bili v stiku z živili, pogledajte poglavje ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE.
9. Pazite na dopusten čas neprekinjenega delovanja aparata. Koliko časa lahko deluje nepretrgoma, si pogledajte v poglavju v nadaljevanju.
10. **OPOZORILO - NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!** Aparata, kabla ali napajalnega vtiča ne smete potopiti v vodo ali katero koli drugo tekočino. Aparata ne uporabljajte z mokrimi rokami.
11. Aparat redno pregledujte, če so na njem znaki poškodb. Ne uporabljajte poškodovanega aparata. Aparata ne poskušajte sami popravljati. Popravila lahko izvajajo samo proizvajalec, njegov pooblaščen servis ali podobno strokovno usposobljene osebe, da se izognete nevarnosti.
12. Preden aparat začnete uporabljati, odstranite vse dele embalaže. Embalažne dele hranite izven dosega otrok, saj so lahko nevarni.
13. Preverite, ali napajalna napetost, ki je navedena na podatkovni tablici, ustreza električni napetosti vašega doma.
14. Aparata ne izpostavljajte toploti. Aparata ne postavite v bližino virov toplote, kot so peči ali grelne naprave.

PREDVIDENA UPORABA

- Sekljalnik je namenjen sekljanju trdih živil, ni pa primeren za sekljanje živil, ki so pretrda, kot so kosti ali zamrznjena živila. Uporabljajte ga lahko tudi za stepanje beljakov.
- Aparat je namenjen samo za domačo uporabo v gospodinjstvu in ni primeren za komercialno ali profesionalno uporabo.
- Aparat uporabljajte samo za namen, za katerega je bil zasnovan.

UPORABA

Delovanje

1. Nezdrsko tesnilo položite na ravno, stabilno in suho površino blizu električne vtičnice. Na nezdrsko tesnilo postavite posodo.
2. V posodo vstavite os z dvema reziloma, ki morata gledati navzdol. Pazite, da os rezila vstavite v zareze na posodi, ki so predvidene v ta namen.
Pozor: Rezila so zelo ostrá. Z njimi je treba ravnati previdno.
3. V posodo dajte sestavine.
Pozor: Posodo lahko napolnite do ravni MAX, zato glejte merilno skalo, ki je označena na njej.
4. Na posodo položite pokrov, ročaja morata biti na obeh straneh pravilno nameščena.
5. Na pokrov posode namestite glavno ohišje. Pazite, da se vrhnji del osi rezila pravilno poklopi s potisnim vklopnim gumbom.
6. Aparat priključite v električno vtičnico.
7. Da bo aparat začel delovati, pritisnite potisni vklopni gumb in ga držite. Ko želite aparat izklopiti, gumb izpustite.
Pozor: Med uporabo se lahko živila prilepijo na stene posode ali povzročijo blokado rezil. V takem primeru potisni gumb izpustite in aparat izključite iz električnega omrežja, živila pa odstranite iz posode s plastično ali leseno lopatico. Če so rezila blokirana, aparata ne smete uporabljati, saj bi se lahko poškodoval.
Opozorilo: Sekljalnik naj ne deluje predolgo neprekinjeno. Sekljalnika (z reziloma) ne uporabljajte naenkrat več kot 30 sekund. Med 2 zaporednima uporabama naj sekljalnik miruje vsaj 1 minuto. Po 5 ciklih neprestane uporabe pustite, da se aparat pred ponovno uporabo ohladi na sobno temperaturo.
8. Po končani uporabi aparat izključite iz električne vtičnice in odstranite glavno ohišje s posode.

9. Dvignite pokrov. Previdno odstranite rezili iz posode.
Pozor: Rezila so zelo ostra. Z njimi je treba ravnati previdno.
10. Odstranite hrano iz posode.

UPORABA STEPALKE:

Z uporabo stepalke (priložena) se lahko aparat uporablja tudi za stepanje beljakov.

Stepalko namestite na enak način kot rezila. Pri tem sledite enakemu postopku, kot je opisan zgoraj.

Opozorilo: Aparat naj ne deluje predolgo neprekinjeno. Če ste vanj namestili stepalko, ga ne uporabljajte naenkrat več kot 2 minuti. Med 2 zaporednima uporabama naj aparat miruje vsaj 5 minut. Po 3 ciklih neprestane uporabe pustite, da se aparat pred ponovno uporabo ohladi na sobno temperaturo.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Pozor, aparat izključite iz električnega napajanja in pred čiščenjem počakajte, da se popolnoma ohladi.

Čiščenje aparata

- Ohišje aparata očistite z rahlo vlažno krpo, nato pa ga obrišite z mehko in suho krpo.
- Pokrov, posodo, nezdrsko tesnilo, stepalko in rezili čistite s toplo milno vodo ter z mehko gobico.

Pozor: Rezila so zelo ostra. Z njimi je treba ravnati previdno.

- Glavnega ohišja aparata ne smete čistiti tako, da bi ga postavili neposredno pod pipo, prav tako ga nikoli ne potopite v vodo.
- Preden aparat in dodatke znova uporabite, jih pustite, da se popolnoma posušijo.

Shranjevanje

- Aparat in dodatni pribor hranite po možnosti v izvorni embalaži, v suhem prostoru in izven dosega otrok.

ODSTRANITEV



Ločeno zbiranje odpadne električne in elektronske opreme.

Električnih izdelkov ne smete zavržiti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Skladno z evropsko direktivo 2012/19/EU, ki se nanaša na odpadno električno in elektronsko opremo, ter njenim izvajanjem v nacionalnem pravu, je treba odslužene električne izdelke zbirati ločeno in jih odložiti na zanje namenjenih zbirnih mestih. Za nasvete glede njihovega recikliranja se obrnite na lokalne organe ali svojega prodajalca.

Za dodatne informacije, navodila za uporabo, varnostna pravila in pogoje uporabe se obrnite na: SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, FRANCIJA.

POPRODAJNI SERVIS / GARANCIJA

1. Izdelki ELSAY so zasnovani v skladu z najzahtevnejšimi standardi kakovosti, ki veljajo za izdelke za dom.
2. Za izdelke ELSAY velja zakonski garancijski rok **(24 mesecev)**, ki začne teči od dneva potrošnikovega nakupa ali od datuma dobave izdelka. Poleg te zakonske garancije nudi E. Leclerc tudi podaljšanje jamstva za eno leto **(12 mesecev)**, s čimer se skupno garancijsko obdobje podaljša na 3 leta **(36 mesecev)**.

Podaljšanje garancijskega roka, ki ga ponuja E. Leclerc, ne velja za dodatke* (sesalna vrečka, vrč, itd.).

3. Zaradi popravil in posegov v okviru zakonskega jamstva za skladnost bo izdelku zagotovljeno podaljšanje zakonske garancije za skladnost za 6 mesecev. Pri popravilih in posegih, ki bodo opravljeni v dodatnem garancijskem obdobju oziroma med trajanjem podaljšane garancije, ki jo nudi E. Leclerc, pa do podaljšanja trajanja jamstva ne bo prišlo.
4. Garancija pokriva vse okvare ali pomanjkljivosti, zaradi katerih je izdelek neprimeren za uporabo, zato ga lahko potrošnik v garancijskem roku vrne.
5. Če izdelka ELSAY v času celotne garancijske dobe (zakonska garancija za skladnost in podaljšanje garancije, ki ga ponuja E. Leclerc) ni mogoče popraviti, se ga zamenja, celotna garancija pa se podaljša.
6. Garancija ne zajema* škode, okvar, pomanjkljivosti ali nepravilnosti, ki so posledica:
 - a. uporabe ali namestitve, ki ni v skladu z napotki, podanimi v priloženem navodilu;
 - b. poškodb, ki so nastale na izdelku zaradi zunanjega vzroka;
 - c. spremembe tehničnih značilnosti, ki jo je opravil uporabnik;
 - d. uporabe v profesionalne namene.

**Na podlagi presoje v poprodajnih servisih E. LECLERC oziroma presoje na prodajnem mestu E. LECLERC.*

7. Garancijo se lahko uveljavlja samo na prodajnih mestih E. LECLERC. V primeru morebitnih nepravilnosti oziroma težav z izdelkom se morate vedno obrniti na prodajno mesto E. LECLERC, da boste lahko izkoristili storitve, ki jih zajema garancija.
8. Vse zahteve za storitev poprodajnega servisa se lahko obravnava le, če:
 - a. Predložite dokaz o nakupu (blagajniški listek ali kartica E. LECLERC)
 - b. Je izdelek popolnoma enak kupljenemu.
9. Vse dodatne informacije lahko dobite v vaši trgovini E. LECLERC.
10. Na voljo vam je tudi telefonska številka za pomoč 0800 35 35 20 (klic brez dodatne pristojbine).

**Če se dodatke prodaja ločeno od izdelka*





NOTICE

